



Technische Änderungen vorbehalten  
Technical changes reserved

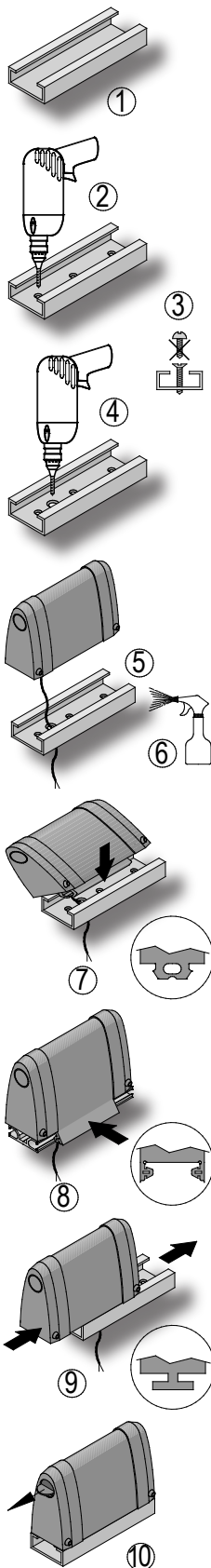
Stand 16.06.2011  
as of June 16<sup>th</sup> 2011

15.DB.02.031 Technische Daten Rev 4.0  
15.DB.02.031 Technical data rev 4.0

Am Grarock 8 • D-33154 Salzkotten  
www.asosafety.com • e-mail: info@asosafety.com



### Die Montage von Sicherheitskontaktleisten darf nur durch autorisierte Personen erfolgen. Safety contact edges may only be installed by authorized persons.



- 1** Damit sich die Sicherheitskontaktleiste problemlos montieren läßt, darf das Aluminium C-Profil nur auf ebenen Flächen montiert werden. Wird die Sicherheitskontaktleiste in einem Bogen montiert, darf der minimale Radius nicht unterschritten werden.

*To facilitate installation of the safety contact edge, the aluminium C-profile may only be attached to even surfaces. If the safety contact edge is mounted in a bend, the radius must not be less than the specified minimum.*
- 2** Zur Befestigung des Aluminium-C-Profil sind Senkkopfschrauben oder Nietverbindungen mit einem Durchmesser von 4mm ausreichend. Die Bohrungen von 4,5mm sind in einem Abstand von höchstens 300mm gleichmäßig über die gesamte Länge des C-Profiles zu verteilen und entsprechend der Schraubengröße zu senken.

*The aluminium C-profile must be fitted with countersunk screws or rivets. A diameter of 4 mm is sufficient. The holes of 4.5 mm must be evenly distributed over the entire length of the C-profile with distances between them not exceeding 300 mm. They have to be countersunk according to the screw size.*
- 3** Schrauben mit Flach- oder Linsenkopf sollten nicht verwendet werden, da sonst die Anschlußleitung im Aluminium-C-Profil beschädigt werden kann.

*Pan- or round-head screws should not be used. Otherwise the connecting wire in the aluminum C-profile could be damaged.*
- 4** Um die Anschlußleitung durch das C-Profil zu führen, muß an der entsprechenden Stelle ein Loch von Ø 8mm gebohrt werden. Die Ränder der Bohrung sind sorgfältig zu entgraten.

*In order to lead the connecting wire through the C-profile, an 8 mm hole has to be drilled in the appropriate place. Carefully remove the burr from both sides.*
- 5** Die Anschlußleitung und das 30 cm lange Kabelende mit integriertem Abschlußwiderstand können im Aluminium-C-Profil verlegt werden.

*The connecting wire and the 30 cm cable end with the integrated terminal resistor can be placed in the aluminium C-profile.*
- 6** Um die Sicherheitskontaktleiste leichter montieren zu können, sind das Aluminium-C-Profil und die Sicherheitskontaktleiste mit Seifenlauge einzusprühen. Nach dem Verdunsten der Seifenlauge sitzt die Kontaktleiste fest im C-Profil. Um ein nachträgliches Verrutschen der Sicherheitskontaktleiste auszuschließen, dürfen Talkum, Öle oder ähnlich dauerhafte Gleitmittel nicht eingesetzt werden!

*In order to make fitting the safety contact edge easier, the aluminium C-profile and the safety contact edge should be sprayed with soapy water. Once the soap suds have evaporated the contact edge is firmly fitted in the C-profile. To prevent a subsequent slipping of the safety contact edge talcum powder, oils or similarly durable lubricants may not be used!*
- 7** Bei Sicherheitskontaktleisten mit Clip-Fuß wird das Gummiprofil einseitig in das C-Profil eingesetzt und danach komplett eingedrückt. Einziehen oder Einschieben der Sicherheitskontaktleiste in das Aluminium-C-Profil kann zur Zerstörung der Kontaktleiste führen und ist unbedingt zu vermeiden.

*Safety contact edges with a c-base have to be clipped with one side into the C-profile. Then press in the complete c-base. Pulling or pushing the safety contact edge into the aluminium C-profile can cause damage to the contact edge and should be avoided at all costs.*
- 8** Bei Sicherheitskontaktleisten mit seitlichen Clip-Füßen wird das Gummiprofil erst einseitig in das C-Profil eingedrückt und danach auf der Gegenseite eingedrückt. Einziehen oder Einschieben der Sicherheitskontaktleiste in das Aluminium-C-Profil kann zur Zerstörung der Kontaktleiste führen und ist unbedingt zu vermeiden.

*Safety contact edges with collateral c-bases at first have to be clipped with one side into the C-profile. Then press in the other c-base. Pulling or pushing the safety contact edge into the aluminium C-profile can cause damage to the contact edge and should be avoided at all costs.*
- 9** Bei Sicherheitskontaktleisten mit T-Fuß wird das Gummiprofil in das C-Profil eingeschoben.

*Safety contact edges with a t-base have to be pushed into the aluminium C-profile.*
- 10** Wasseraustrittsöffnung  
Wasseraustrittsöffnungen sind notwendig solange nicht in Trockenbereichen agiert wird. Hierfür die markierten Stellen aus der Endkappe heraustrennen. Bei senkrechter Befestigung nur die Markierungen in der unteren Kappe heraustrennen, bei waagerechter Montage bei beiden Kappen.

*Water drain*  
*If the edge is not acting in a dry area it is important to provide a water drain. For this the marked water outlet is to be cut out. For vertical assembly in the lower endcap, for horizontal assembling in both endcaps.*

**Eine andere als die beschriebene Befestigung ist nur nach Rücksprache mit dem Hersteller möglich!**  
*Any other methods of fastenings are only permitted on prior agreement with the manufacturer!*

**Bei der Montage an Sektionaltoren ist der Einsatz von Aufsatzpuffer (profilabhängig - siehe Datenblatt) empfehlenswert.**

*When mounted at sectional doors the use of stopper (depending on profile-size - see data sheet) is recommended.*